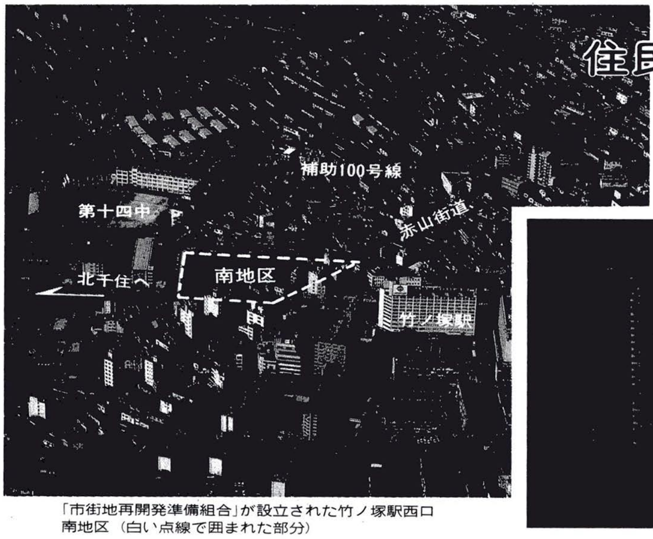
あだち広報

発行／東京都足立区　〒120　足立区千住一丁目4―18　☎（882）1111　編集／企画部広報課

5月25日号　主な内容
あだちの計画最前線
まちづくり（パート1）
／みんなの健康　②③面
区内河川の生物調査まとまる　④⑤面
くらしの情報　⑥⑦面

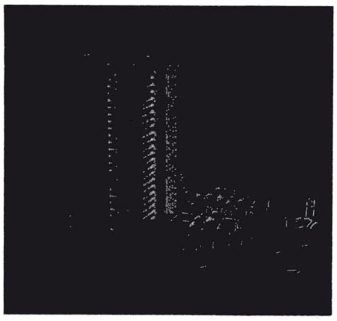

補助100号線
第十四中
赤山街道
北千住へ
南地区
竹ノ塚駅

「市街地再開発準備組合」が設立された竹ノ塚駅西口南地区（白い点線で囲まれた部分）

住民の主体的なまちづくり 区北部の拠点めざして

竹ノ塚駅西口南地区の再開発がスタート

再開発計画案（予想模型）



4月26日、竹ノ塚駅西口南地区の再開発事業を進める「市街地再開発準備組合」が、地元の権利者によって設立されました。

区では、竹ノ塚駅西口周辺地区の活性化と区北部の拠点づくりをめざして、昭和58年度に「再開発基本構想」を策定。61年度は「再開発基本計画」を地域の皆さんに提案し、地元の主体的なまちづくりを呼びかけて勉強会、研究会を一諸に重ねてきました。

再開発の対象となっているのは、西口駅前地区と赤山街道をはさんだ南地区。

今回、準備組合が設立された南地区には、1～2階が商店、3階以上が住宅の24階建ての複合ビルを建設。あわせて周辺の道路の拡幅などの整備も行う予定です。本年度には都市計画決定、来年度には本組合設立をめざしています。

市街地再開発準備組合が設立されたのは、綾瀬地区、北千住駅西口地区に続き、区内で3番目。区では、南地区の準備組合が設立されたことから駅前地区についても主体的な動きに結びつくことを期待しています。さらに北千住、綾瀬、五反野、西新井の再開発を促進し、まちづくりの活性化を図っていきます。

問合せ先　本庁舎・再開発第一課　☎882―1111㈹

季節を感じてみませんか

柳原千草園　6月4日オープン

柳原一丁目にオープンする「柳原千草園」は、その名のとおり、数々の草木が植えられています。

住宅地の中の憩いの場として、また、草花に身近に親しむことのできる植物園となっています。

園内（敷地約6千平方㍍）は、「春の広場」「夏の庭」「秋・冬の山」に分かれ、ぐるっと一周すると、四季を代表する花木や草花約380種類が見られます。

園内の植物は、植えられたばかりでまだ小さいのですが、区では向島百花園、堀切菖蒲園とともに下町の3花園と言われ親しまれるよう、将来にわたって充実させ、育てていきたいと考えています。

そして心強いことに、地元町会で「千草園を愛する会」が近く発足。地域ぐるみで温かく見守ってくれることになりました。

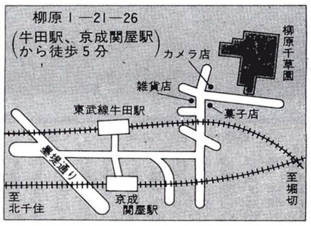
これからの成長が楽しみな植物にふれあえる公園です。四季の折々に訪れてみませんか。

問合せ先　中央本町庁舎・公園課　☎880―5261

ひとりしずか

さらさどうだん

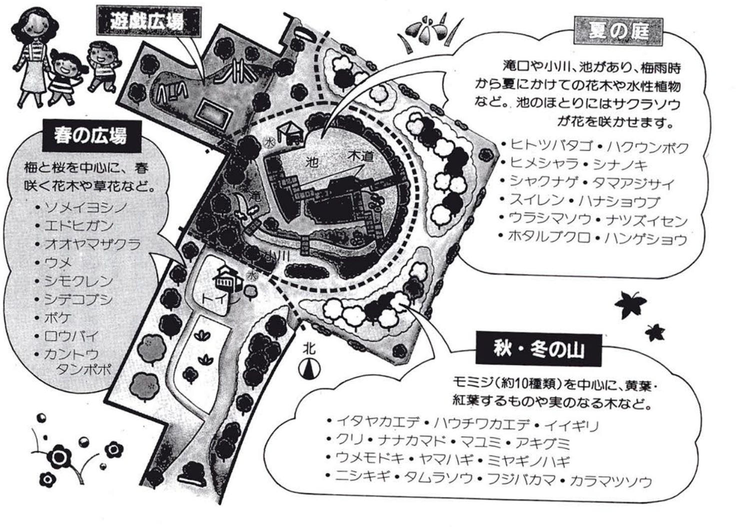
柳原千草園は、住宅密集地の中にあるため防災面にも配慮。池や地下貯水槽は雨水貯留機能を持ち、南北2カ所に100㌧の防火用貯水槽が埋設され、広い園路は消防車等の緊急車両が通行できるようになっています。


柳原1―21―26
（牛田駅、京成関屋駅から徒歩5分）
柳原千草園
カメラ店
雑貨店
菓子店
東武線牛田駅
墨堤通り
京成関屋駅
至北千住
至堀切

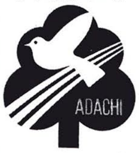
区役所は

第2・第4土曜日は休みです

ただし、文化・スポーツ施設等は、今までどおり開きます


遊戯広場
春の広場
梅と桜を中心に、春咲く花木や草花など。
・ソメイヨシノ
・エドヒガン
・オオヤマザクラ
・ウメ
・シモクレン
・シデコブシ
・ボケ
・ロウバイ
・カントウタンポポ
夏の庭
滝口や小川、池があり、梅雨時から夏にかけての花木や水性植物など。池のほとりにはサクラソウが花を咲かせます。
・ヒトツバタゴ・ハクウンボク
・ヒメシャラ・シナノキ
・シャクナゲ・タマアジサイ
・スイレン・ハナショウブ
・ウラシマソウ・ナツズイセン
・ホタルブクロ・ハンゲショウ
秋・冬の山
モミジ（約10種類）を中心に、黄葉・紅葉するものや実のなる木など。
・イタヤカエデ・ハウチワカエデ・イイギリ
・クリ・ナナカマド・マユミ・アキグミ
・ウメモドキ・ヤマハギ・ミヤギノハギ
・ニシキギ・タムラソウ・フジバカマ・カラマツソウ
池
木道
滝
小川
水
トイレ
北

シンボルマーク



標語

すてきだね！
緑いっぱい
ある暮らし

緑の標語とシンボルマーク決まる

先に皆さんから募集した「緑の標語」と「シンボルマーク」には、標語に83点、シンボルマークに33点の作品が寄せられました。

審査の結果、標語は森沢多美子さん（江北七丁目在勤）の「すてきだね！緑いっぱいある暮らし」が、シンボルマークには岡田武男さん（竹の塚一丁目在住）の作品（上・マーク）が選ばれました。

この標語とシンボルマークは、緑豊かなまちづくりをめざす、区の緑化事業のPR役を務めます。皆さん、かわいがってくださいね。

≪本庁舎・緑化係≫

葦立ち

全国ベスト・セラーズ調査によると、昨年人気のあった単行本は、①ノルウェイの森（村上春樹）②こんなにヤセていいかしら（川津祐介）③ダンス・ダンス・ダンス（村上春樹）。

区立図書館で貸し出しの多い本は、ノルウェイの森、ダンス・ダンス・ダンス（村上春樹）、哀しい予感（吉本ばなな）。いずこも似た傾向ですが、人気のある本は借りるのに、お待ちいただくこともあるそうです。

今年初め、区政モニター調査で、「最近どんな文化・スポーツ施設を利用したか」を聞いたところ、図書館が1位。そして、54％の人が「もっと蔵書を増やしてほしい」という要望も。

ぶらりと図書館をのぞいてみると、昼の一刻はオフィスレディが目立ち、午後は小中学生で賑わい、夕方は高校生、夜は勤めを終えた人達、と時間帯によって利用者の層が変わります。

最近は、パソコン関係なら東和図書館、日本の美術なら千住図書館など、各館も地域性や特色を持たせています。

一昨年、全国に先がけて図書館の年中無休、夜間開館を始めましたが、この3月から区内の14館をオンライン化。カード1枚で、100万冊に及ぶ蔵書をどの館でも検索・予約・返却が可能になりました。

皆さんも、地元の図書館を書斎がわりに、もっと楽しくご利用ください。

区長　古性直

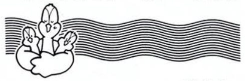
レポート　あだちの計画最前線

安心して住めるまちづくり

まちづくりPART 1

21世紀に向けて、さまざまな計画が動き出し、足立区はいま大きく変わろうとしています。そんな"足立の計画"をレポートするこのコーナー。今号と6月25日号は"まちづくり"です。

現在、区と区民の皆さんが協力して進めている"あだちのまちづくり"を、安全、快適、活力といった視点からとらえ、いくつかの計画をお伝えします。今回は、そのうちの"安全"に焦点を当てました。



このまちづくりを展開するうえで、"安全""快適""活力"といった視点で、さまざまな事業を計画、実行しています。

まちづくりの基本的な考え方
"安全""快適""活力"

高齢化社会の到来、国際化、高度情報化等により、私たちの生活環境や生活様式、価値観も変わろうとしています。

このような中で、区民の皆さんの生活基盤である"地域"のあるべき姿を想定し、区では、さまざまな計画、事業を行っています。

これらの計画、事業を総括的に"まちづくり"と呼んでいます。

この地域のまちづくりの「たたき台」として、区では昭和62年9月「地区環境整備計画」を作成しました。

これは、区内を70の地区に分け、それぞれの地域の課題、特性に合ったまちづくりの方針を定めたものです。

現在、この計画をより地域の特性に合ったものとするため、区では地域の皆さんといっしょに「地域ごとのまちづくり」を展開しています。

防災生活圏モデル事業
関原二・三丁目

関原二・三丁目を対象とした、防災生活圏モデル事業も5年目に入りました。

昭和61年8月の「まちづくり連絡会」発足以来、先進都市の視察、懇談会などを通して、地域の皆さんが検討、立案した計画を、実現しています。

その第一歩として、これまでに、交通の安全を図るため3カ所の道路の隅切りと、この地域の西ブロック防災活動拠点の一部として、防災路地緑化整備が3月に完成しました。

隅切り（関原三丁目43番）には、消火器ボックス、車止め、チューリップの絵タイルを配置し、緑化を施し、環境へも配慮したものとなっています。

防災路地緑化は、ふれあいの場である路地を緑化整備することで景観や安全を確保。同時に雨水をためて、消火用水、水遊びに利用し、路地を防災上も有効利用するものです。

今年度は、「防災果樹園（仮称）」と「東ブロック防災活動拠点」を整備します。

防災果樹園（関原二丁目2番）は、シンボルとなるリンゴの木をはじめ、多くの果樹を植える予定です。また、地域の方から雨水を利用した"せせらぎ"や防火水槽などのアイデアも出され、この地区の水と緑の防災活動広場として計画されています。

東ブロック防災活動拠点は、関原地区の本格的な防災活動拠点として計画中。多目的広場や災害時の飲料水、テント、応急トイレなどを備えるよう検討しています。

どちらの施設も、地元の皆さんと協議し、実現を図っていきます。

"新しいコミュニティの育成と災害に強いまちづくり"がまた一歩前進します。

▲関原三丁目の隅切り

緑化された防災路地▶

まちづくりはトレンディに

中野　好文　まちづくり課長

まちづくり課は今年で満4歳になります。

この間、計画から実施へと、多くの事業を推進してきました。さまざまな形で区民の皆さんにご協力いただき、いくつかの実績を残すことができました。

その経験を通して、まちづくりを進めるうえで大切なことは、まちの過去・現在・未来をよくみることから始まるということです。

その時代に最もふさわしい、最も先端的な事業手法を導入することがポイントです。それには、多くの既成のまちづくり手法の調査、研究はもとより、区も新しいまちづくり手法を開発し、タイムリーに果敢に実施して行くことです。

もう一つのポイントは、まちづくりに、時間を組み込むことが必要だということです。まちづくりのシステムに連続性や継続性を導入することで、計画、実施、管理のサイクルや点、線、面といった積み上げの時間です。

これらに対応する組織や制度として、まちづくり公社やまちづくりトラストの充実を図り、区と地域の皆さん、そしてその間を補うまちづくり公社が一体となって"あだちのまちづくり"を一層飛躍させたいと考えています。

住環境整備モデル事業
関原一丁目

3世代が定着できるまち、災害に強いまち、ゆとりと潤いのあるまち、住・商・工の共存した活気のあるまちを目標に、区と地域の皆さんの協力で進んでいる、関原一丁目地区のまちづくり。

道路が狭く、家々が建て込んでいるこの地区に、区は住環境整備モデル事業を導入し、防災や住環境の整備を図ってきました。

この成果が、関原一丁目2番に建設中のコミュニティ住宅です。

この建物は、この地区の環境整備により家々を失う人や老朽家屋を建て替える人のため建設されます。2DK、3DKなど4タイプ24戸。

工事は7月中には終わり、8月下旬～9月ごろ入居となります。

今後も、同地区で同様の建て替えを継続し、あわせて、生活道路・公園の整備、緑化等も進め、住環境の一層の整備が図られます。

この住環境整備モデル事業、平成8年には完了予定。より暮らしやすい、新しい"まち"が誕生します。

関原一丁目のコミュニティ住宅

さらに住みよいまちにしたい

関原二・三丁目地区まちづくり連絡会長　斉藤　武雄さん

関原は、物価が安く、住民相互のコミュニケーションも良い住み良いまちです。しかし、昔の農道のような狭い道が多く、消防車が通れない所もあり、安全面での問題もありました。

そんな関原に「まちづくり連絡会」が発足したのは昭和61年です。

この間、まちの皆さんの協力で、隅切り、防災路地緑化などが完成しました。小さいながら、公園も増えました。

このようなりっぱなものができたことを、まちの皆さん、ほかの地区の方にもっとP・R・して、まちづくりの輪を広げていきたいですね。

いろいろ難しい問題もありますが、関原地区の道路を少しでも広げ、さらに安全で住み良いまちにしたいものです。

まちづくりは、自分のことだけを考えていてはできません。住民どうしが協力し合うことが、なによりも大切だと思います。

進んでいます――情報公開制度の利用

昭和63年度 区の公文書公開実施状況

区では、区民の皆さん等からの請求で、区の公文書を公開する情報公開制度を行っています。

昭和61年5月に、情報公開制度が発足し、以来年々利用者も増えました。63年度には、請求件数が200件にのぼりました。（表1）

このうち、区が「公開」を決定した公文書は165件、「一部公開」が28件、「非公開」としたものが5件、「その他」（取り下げ）2件となっています。

次に、その内容をみると、「公開」された公文書には、条例による中高層建築物の「標識設置届」をはじめ、「食品関係営業廃業届」「福祉事務所における老人福祉相談及び処理状況」「保育園改修工事平面図」等があります。

また、個人のプライバシーや法人の利益を損なう、区政の適正な執行を妨げる等の理由で、公文書が「一部公開」となったものには、「区立小中学校適正規模及び適正配置審議会議事要録」「保育措置申請受理簿」「納骨台帳」等があります。

同様の理由で公文書の全部が「非公開」とされたものに「犬の登録者名簿」「成人式名簿」があります。

なお、足立区公文書公開条例では、区の一部公開や非公開の決定に対して、請求者が不服申し立てできることになっています。昨年度、この不服申し立てはありませんでした。

公文書公開運営審議会
不存在（公文書について）区長に建議

これまで、公文書公開の請求を受けた後で、対象の文書が存在しないことがわかった場合、区では「非公開」決定として扱っていました。

公文書公開制度の適正な運営を図るために設置された「公文書公開運営審議会」では、審議の結果、これまでの非公開決定でなく、新たに「不存在決定」を設けるよう区長に建議しました。

これに沿って、区では4月1日から「不存在通知」を設ける規則改正をしました。

▽―――△

情報公開制度は、区政を区民の皆さんにとって開かれたものとし、区が保有している情報を役立てていただくことによって、共に住みよいまちをつくろうと設けられたものです。

区では、より多くの方に制度の理解と活用が進むことを願っています。

区政情報についての相談は、本庁舎・情報公開課（☎882 1111㈹）、中央本町庁舎・情報公開課分室（☎880 5001）まで。

表1　実施機関別請求件数および処理状況

実施機関名	請求件数	決定の内容			
		公開	一部公開	非公開	その他
区長	189件	159件	24件	4件	2件
教育委員会	11件	6	4	1	0
監査委員	0件	0	0	0	0
選挙管理委員会	0件	0	0	0	0
農業委員会	0件	0	0	0	0
63年度計	200件	165件	28件	5件	2件

※開示率 97.5%

表2　請求者の内訳

区分	63年度
区民	47件（24%）
区民に準ずる者	25件（12%）
その他の者	128件（64%）
計	200件（100%）

みんなの健康

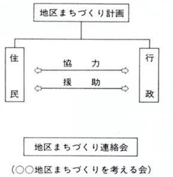
足立保健所　☎855-4151
千住保健所　☎888-4277
江北保健相談所　☎896-4004
東和保健相談所　☎606-4171
中央本町保健相談所　☎880-5351

事業名	日時	場所	定員	費用	申込方法（対象・内容）	申込・問合せ先
一般健康診査	第1月曜日 午前9時～10時30分	千住保健所 足立保健所	各25人	一般健康診査…100円 精密診査…500円 （生活保護世帯 住民税非課税世帯の方は免除）	電話予約。 対象…満40歳以上の区民。身体計測、血圧測定、尿検査、X線間接撮影等。検査の結果、必要な方には精密検査を行います ※健康手帳をお持ちの方は、必ず持参してください。	千住保健所 足立保健所
こころの相談	第1・2・3火曜日 午前9時30分～11時30分	足立保健所	―	無料	電話予約。 対象…なんとなくゆううつ、職場、学校に行きたくない、ささいな事が気になる、などでお困りの方、および家族	足立保健所
歯科衛生相談	毎週火曜日	足立保健所 中央本町保健相談所	―		電話予約。 対象…0～3歳半の乳幼児（歯科検査、むし歯予防教室、必要の方のみ予防処置（薬塗布））	各保健所・保健相談所
	毎週水曜日	江北保健相談所				
	毎週金曜日	千住保健所 東和保健相談所				
胃の検診	6/8㈭	東和保健相談所	10人	600円（免除制度あり）	電話予約。 対象…満35歳以上の区民。当日は50歳の方を対象とした、節目検診を実施していますが、今回、申し込みの方は、胃の検診のみです。	東和保健相談所
幼児教室「おねしょ」	6/15㈭ 午前10時～11時30分	千住保健所	30人	無料	電話予約（先着順）。 対象…2～6歳児と保護者。おねしょと子どもの生活について 講師…池田紀子氏（東京女子大学講師） ※当日は保育室を設けます。お子さん連れでおいでください。	千住保健所
モグパク教室―子どもの食事を見なおそう―	6/8㈭ 午後1時30分～3時30分	千住保健所	20組	無料	電話予約。 対象…2・3歳児と保護者。食欲のでる献立と試食。子どものあごの発育について ※当日は、コップ、タオル、歯ブラシ、親子のスプーンを持参。	

◀細街路整備と生垣緑化が同時に行われた

▶補助100号線地区で建てられた不燃建築

住民主体のまちづくりシステム



燃えない建物に
不燃化促進助成事業

大地震や火災時の避難路、延焼遮断帯は、安全なまちづくりに欠かせません。

そのため区では、不燃化促進区域を指定し、区域内で一定基準にあった燃えない建物を建てる方へ資金の一部を助成し、建物の不燃化を促進しています。

区域指定から10年間で、不燃化率70%を目標としています。昭和59年から10地区が指定され、これまでに107棟がこの事業の助成を受けました。

新たに、平成元年4月1日から、日光街道B地区、環状七号線C地区・D地区、補助109号線地区でも、この事業を始めました。

◆不燃化建て替え相談

この不燃化促進事業をより有効なものとするため、対象となる地区の皆さんに、建て替えに必要な相談を、まちづくり公社で行っています。

税金、資金、法律などの問題について、皆さんの建て替えを応援しています。

問合せ先　まちづくり公社　☎870 3613

生活道路を整備
細街路整備助成事業

足立区の環状七号線以南の一部は、道路が十分に整備されないまま、急速に都市化しました。このため、幅4㍍未満の細街路が区内に約300㌔㍍あります。この道路は、災害時の安全性や居住環境の上で、問題をかかえています。

しかし、生活道路として、まちには欠かせない重要な道でもあります。

区では、これらの道路を地域のまちづくり、特に安全なまちづくりの基本ととらえ、昭和60年に足立区細街路整備助成条例を制定しました。

この条例は、幅4㍍以上6㍍以下で、拡幅、新設が必要な路線（細街路計画図）を指定し、拡幅・新設整備費などを助成しています。

これまでに、314件、5千120㍍（平成元年3月末現在）が整備されました。

平成元年度も、この助成事業の予算に、約1億5千万円を計上し、さらに"まちの生活道路"の整備を進めます。

住宅改良助成
6月1日 スタート！

区では、区民の居住環境の改善とまちづくりを推進するため、現在住んでいる住宅の修繕や増改築をする方、または共同住宅の共用部分の改修工事を行うマンション管理組合に、資金の一部を助成する「住宅改良助成制度」を始めます。

この制度は、区の指定する金融機関で住宅改良資金（住宅金融公庫融資の場合は、どの金融機関でもよい）を借りた場合、その資金の一部を助成するものです。

申請方法　指定金融機関から融資の承認がされたとき、必要な書類を添え、直接窓口へ

助成金額　▽自己用住宅…借入額の10%（借入額の最高限度440万円）　▽共同住宅の共用部分…借入金額の10%（借入額の限度、1戸あたり50万円）

助成金の交付時期　工事を完了し、検査合格後

※なお、これまでの「住宅修繕資金等融資あっせん制度」は、3月30日をもって廃止となりました。

申込・問合せ先　本庁舎・まちづくり課事業第一係　☎882 1111㈹

「思い出の道」をつくろう
南花畑二丁目　コミュニティ道路化

安全で快適な日常生活と、人と自動車の調和を図るコミュニティ道路が、また一つできます。

区では、南花畑二丁目（花保小学校南側）の道路をコミュニティ道路化します。現在、車道、歩道合わせて幅12㍍。2車線交互通行の道を、車道幅4～6㍍の一方通行とし、歩道を広げます。

広げた歩道は、カラーブロック舗装し、ベンチや花壇を置く予定です。

この歩道227㍍に、区民の皆さんの自作の絵をタイルにしたものを埋め込みます。この絵タイル製作は、東京青年会議所足立委員会の主催で行われ、広く区民の方の応募を呼びかけています。

あなたの夢や思い出を、このコミュニティ道路に描いてみませんか。

◆絵タイル参加者募集

製作日時・場所　7月16日（日）、花保小学校

募集人数　600人（抽選）

応募方法　各区民事務所に設え付けの申し込み用紙に必要な事項を記入し、応募

応募期限　6月15日消印有効

申込・問合せ先　東京青年会議所足立区委員会クレヨンアベニュー実行委員会事務局（まちづくり公社内）　☎882 1111㈹

健康アドバイス
ケガの応急処置法

野球、バレーボールをはじめ屋外球技の盛んな季節になりました。スポーツをする機会が増えるとともに、ケガの数も増えてきます。今回はケガの応急処置についてお伝えします。

突き指　軽いものは冷湿布をすれば、1週間ほどで良くなります。中には、側副靭帯断裂（そくふくじんたいだんれつ）や剥離骨折があります。そのまま放置すると指の先端が曲がったままになり、機能障害を起こすことがあります。たいしたことがないと自己判断し、放置すると後遺症を残すことになります。

ねんざ　足関節が圧倒的に多く、痛みがある程度良くなるまで（1～2時間）氷水で冷やします。その後靭帯の損傷、骨折の有無をみてもらいましょう。

擦過傷　ひざや手を擦りむき、砂などが食い込んでいる時は、水で傷をきれいにすることが大切です。アスファルトなどがこびりつきなかなか取れない場合があります。そのままにしますと、入れ墨のようになり一生残ってしまいます。麻酔をし除去してもらうのがよいでしょう。

《足立区医師会》

6月の献血

愛の献血を左表のとおり受け付けます。ぜひご協力ください。

受付時間　いずれも午前10時～午後3時30分（昼食・休憩時間を除く）

問合せ先　葛飾赤十字血液センター（☎693 570

6月の献血日程

日	曜日	場所
2	金	中川北小学校
3	土	西新井駅東口
9	金	青木信用金庫足立支店（一ツ家2－10－15）
11	日	北千住駅西口
14	水	西新井駅西口
15	木	東京高砂殿（保木間3－3－2）
16	金	イトーヨーカ堂綾瀬店
16	金	興本小学校
19	月	聖和看護専門学校（大内病院）
20	火	竹ノ塚駅東口
22	木	本木小学校
25	日	舎人小学校
26	月	ヤマト運輸株式会社王子ビル（新田1－9－1）
30	金	北千住駅西口

酒害相談
お酒で悩んでいる方へ

区では、お酒をやめたいがやめられず悩んでいる人、またはその家族を対象に、専門医、保健婦による酒害相談を毎週1回行っています。

一人で悩まず、同じ悩みを持つ仲間といっしょに相談し合いましょう。

場所・日時　▽千住保健所…第1・3木曜日、午後1時30分～3時30分　▽足立保健所…第2・4木曜日、午後1時30分～3時30分

申込・問合せ先　千住保健所（☎888 4277）、足立保健所（☎855 4151）、本庁舎・保健予防係（☎882 1111㈹）

常東図書館 臨時休館のおしらせ

期間　5/31～6/30

問合せ先
中央図書館
☎840-4646

川の声

昭和63年度足立区河川生物調査報告書「川の生物たちⅡ」より

[illegible]

[illegible]年に1度の大規模調査です。

生物の種類や数を調べることによって、自然の状況をつかみ、BOD・[illegible]など化学的測定結果と合わせ、今後の[illegible]に役立てるためのものです。

今回の調査では、魚や昆虫など動物約300種類、植物約400種類、その他合わせて約900種を確認することができました。このほど調査結果がまとまりましたので、その概要をご紹介します。

樹林の茂る河川

垳川

綾瀬川の旧河道で、現在は葛西用水の中川と綾瀬川への排水路となっています。

かつては護岸に緑の多い河川でしたが、河川改修などにより、うっそうとした感じのところは少なくなりました。しかし、区内では珍しくなった樹林が残っています。

鳥も都市型に

モズ・シメ・アオジなどの樹林性の鳥は少なくなり、スズメ・ヒヨドリなど都市型の鳥が多くなってきています。

これは、樹木の量と質が変化し、見通しがよくなったためと考えられます。

川の水質は底生生物にユリミミズが多く「とてもよごれている」にランクされましたが、ギンブナ・ナマズなど4種の魚を確認しました。

水量の減る冬は、水質が著しく悪化します。

モズ

ヒヨドリジョウゴ

垳川

将来は、水辺のレジャー基地に

花畑川

花畑川は、昭和2年に中川を通行する船の利便をはかるために開削された運河で、現在は、綾瀬川の浄化用水の取水路となっています。

河川延長が約1㌔㍍と短く、コンクリート護岸のため、植物はほとんどありません。

1番少ない鳥の数

河川に依存して生活する鳥も少なく、ツバメ・ドバト・ヒヨドリが見られる程度で、種類も数も一番少ない川となっています。

中川の水が入ってくるため、水質は中川と同程度。魚は、ゲンゴロウブナ・スズキ・コイなどが釣れ、区民の憩の場となっています。

将来この河川を改修し、ボートやカヌーなど水上レジャーが楽しめる公園にする計画です。

花畑川

コイ

小川の雰囲気残す

毛長川

工場排水・生活排水用に利用されていますが、5月から9月ごろまでは、見沼代用水から大量の農業用水が流入し、水質が向上します。

土の傾斜護岸が多く、区内には数少ない小川の雰囲気をもった川です。

草の多い河川敷

狭い河川敷には、帯状にマコモなどの水辺の植物が、また、堤防の斜面にはセイタカアワダチソウなどが生え、雑草群落をなしています。

鳥は、都市型が多く、コサギ・コチドリなどの水辺の鳥がたまにみられます。

魚は、ギンブナ・モツゴ・カダヤシなどが確認できた程度で、底生生物・付着珪藻・プランクトンもほかの河川に比べて少なく、水質はとても汚れています。

毛長川

セイタカアワダチソウとアゲハ

なぜ来るの?

そこに荒川があるから

イワツバメ

今年も都バスの千住車庫にイワツバメが飛来しました。

イワツバメは、都心には見られない鳥で、この千住車庫が都心にもっとも近い集団営巣地です。

その理由として、巣を作るために必要な土やエサの昆虫類が荒川で採れるからだと考えられています。改めて荒川の自然の大切さを感じます。

現在、18組のつがいが、千住車庫の職員のみなさんが作った巣棚の上で巣作りに励んでおり、かわいいヒナの誕生が待たれます。

イワツバメは、秋までここで過ごし、南の暖かい国へ渡って行きます。

イワツバメ

荒川に次ぐ魚の多さ

中川

都市河川としては川幅が広く水量の多い解放された景観をしていますが、河川敷がなく、ヨシなど水辺の植物が発達していないため、生き物も限られています。

また、川沿いにあったサギの繁殖地がなくなり、サギの姿を川辺で見ることが少なくなりました。

魚は多いが…

魚は、ギンブナ・ゲンゴロウブナ・スズキ・タイリクバラタナゴなど、荒川に次いで多く、7種が確認されました。

しかし、水性生物（魚類・底生生物・付着珪藻・プランクトン）の生息状況からみた水質基準では「とてもよごれている」の一歩手前のランクで、冬季はかなり水質が悪化します。

あまり見られなくなったサギ

タイリクバラタナゴ

中川

区内一豊かな自然

荒川

荒川は、隅田川の洪水を減らす放水路として人工的につくられた川です（昭和5年完成）。

現在の区内河川では一番大きく、広い河川敷とゆったりとした川幅で素晴らしい景観を作りだし、人びとの目を楽しませています。また、土手や河川敷は、レクリエーションや災害時の避難場所としても貴重なスペースとなっています。

水辺や河川敷には、自然植生が発達し、区内で最も自然の残された所でもあります。

区内では最も多い魚

水質は「よごれている」のランクに入り、けっして良い状態とはいえません。しかし、汽水性（海水と淡水の混合）のサッパ・スズキ・ハゼ類のほか、淡水性のニゴイ・ゲンゴロウブナ・ハクレンなど10種161尾の魚が確認できました。区内で最も多くの魚が生息しています。

貴重なトンボも発見

ヨシ・ヒメガマなどの水辺の植物帯はフナやコイの産卵・生育の場、カモ類やカイツブリ・バンなどの繁殖・越冬・採餌場となっています。また、カヤネズミ・ハツカネズミなどのほ乳類や、チョウ・トンボなど多くの昆虫と、それらを餌とするオオヨシキリやセッカなど小鳥たちのすみかにもなっています。

なお、ヒヌマイトトンボがここで見つかりました。このイトトンボは、昭和46年、茨城県の涸沼で発見されたもので、生息地の限られた大変貴重なトンボです。

陸地部分では、270種の植物が確認できました。

水辺の陸側には、オギ・セイタカアワダチソウなどの背の高い草が連なり、グランド・荒れ地には、シロツメクサ・オオバコなど人の踏みつけに強い背の低い草が広がっています。

また、土手の部分では、春のタンポポ・シロツメクサから秋のワレモコウ・イヌタデなどが自生し、四季折々楽しむことができます。

野鳥はおよそ52種が生息。4月、シロツメクサの白い花が土手を彩るころ、野鳥の声も一段とにぎやかさを増します。

▲ヒヌマイトトンボ
中島幸一氏撮影（日本蜻蛉学会会員）

◀シロツメクサ

荒川

「川の生き物たちⅡ」

パンフレット配布中

今回特集した、区内の河川域に生息する動物や植物の調査報告書「川の生き物たちⅡ」のパンフレットを作成しました。

ご希望の方は、次の場所で配布しています。

配布場所　本庁舎・環境課（☎882 1111㈹）、水質調査係（中央本町1－5－3検査センター内　☎880 5375）

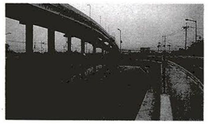
生物がすめる川に

綾瀬川

コンクリートの直立護岸のため植物はほとんど生えていません。鳥も、スズメ・ドバト・ムクドリなど都市型鳥類がほとんどです。

底生生物はハエの幼虫だけで、付着珪藻やプランクトンも生育できず、建設省による水質調査で全国直轄1級河川のワースト1とされています。

現在、国、都県および流域の区市と浄化対策の協議を重ね努力しているところです。



綾瀬川

初めて魚を捕獲

隅田川

江戸の下町に住む人びとに親しまれてきた隅田川。生活や物資の流通に利用されたばかりでなく、そのすばらしい自然と景観は、浮世絵師や俳人などの格好の題材となりました。その隅田川も、今は直立護岸に囲まれ、人の目にふれることが少なく、植物もほとんど生えていません。

生活排水や工場排水が流入し、水質は、たいへん汚れています。しかし、昨年初めてギンブナ・コイ・ハスの3種、合計15尾が捕獲できました。少しは水質が良くなったあらわれでしょうか。

鳥たちの休息場

鳥は、荒川に次いで種類が多く、特に冬はカモ類がたくさんいるほか、カワウなどもみることができます。これは、休息場として安全であるためだと考えられています。

隅田川

キンクロハジロ

ギンブナ

区内の河川に残された自然をご紹介しましたが、いかがでしたか。

現在、川の汚れの約7割は、家庭からの生活排水によるものです。このため、区では下水道の普及に力をいれているほか、今年度毛長川に浄化実験施設を設置して浄化方法を検討します。また、秋に荒川・毛長川・神明水の森公園周辺等のクリーン作戦を行う予定です。

快適な環境を作るために、「家庭でできる浄化対策」とともに、皆さんの理解とご協力をお願いします。

かつてはタナゴの宝庫でした

タナゴ研究家　石鍋　寿寛さん
（千住宮元町在住）

私とタナゴの出会いは、20年以上前にさかのぼります。小学校4年生の時、父と葛飾・水元公園に出かけ、網で小魚をすくっていました。その時、網にかかったタナゴの虹色に輝く姿を見て以来、その魅力に取り付かれ、研究を続けています。

足立区も都市化が進み、河川や用水は、自然の残る貴重な場所となっていますが、30年前のこれらの河川には、ヤリタナゴ、ゼニタナゴや天然記念物のミヤコタナゴまで、関東地域のタナゴのほとんどがいました。しかし、現在では、タイリクバラタナゴ1種だけとなってしまいました。

これは、タナゴの増殖に必要なドブガイなどの淡水二枚貝が水質汚染やヘドロ、水底のコンクリート化などにより、生息、繁殖できるような状況でなくなってきたからです。

タナゴばかりでなく、河川で生物が生息するには、川、葦原、草原がひとつとなった、本来の川が必要なのです。

最近、水の浄化や親水化が進められていますが、貴重な河川の自然を残すには、水だけではなく、生物の生きられる川床、水辺を作っていくことが必要だと思います。

失った自然を取り戻すには、長い時間と多くのお金が必要です。これからの河川整備には、生物が生きられる環境作りにも目を向けてもらい、私がこの道へ進むキッカケとなった、タナゴの美しい姿を未来の子供たちにも見てもらいたいですね。

タナゴの水槽の前の石鍋さん

シリーズ　足立の文化財

紙本着色弘法大師修法図

（足立区登録有形文化財・絵画）

所有者…西新井1－15－1
総持寺（西新井大師）

葛飾北斎の描いた弘法大師の修法図です。

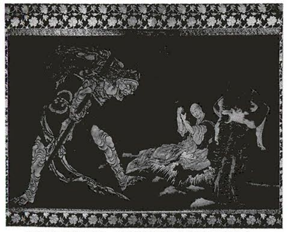
縦150㌢㍍、横240㌢㍍と、北斎の描いた作品の中でも最も大きい部類に属し、用紙は36枚の美濃紙の継紙が使われています。

画面は背景が黒一色でまとめられ、画像が前面に浮き出るような神秘的な雰囲気を漂わせています。

この図の画面構成がどのような題材の内容か、弘法大師関係の文献には見ることができず、明確な内容はわかっていません。

北斎（1760～1849）は本所の生まれで、江戸時代の後期に活躍した絵師です。北斎は一時の画号で、生涯に30回ほどの改号をし、晩年には画作三昧の生活を送りました。

この修法図は、そのころの北斎が、渾身の力を注いだ大作といえます。



※この修法図は、昭和62年度「ふるさと足立」のテレホンカードになりました。

新シリーズ　身近な自然 2

タンポポ

この写真は、荒川河川敷で撮影したものです。

タンポポは、4、5月に全盛期を迎え、羽よりも軽いわた毛（種）を風にのせ、たくさんの種をまわりにばらまきます。そして、着地した所ですぐに芽ぶき、わずかな土をも利用して成長します。

夏になると目立たなくなりますが、秋になり涼しくなると、もう一度ちょっとした花盛りになります。

現在、区内のいたる所で見られるタンポポは、ガク片がそり返っているセイヨウタンポポです。よりやさしい感じのするカントウタンポポも、5、6年前までは区内で見られたのですが、最近はほとんど姿を消してしまいました。

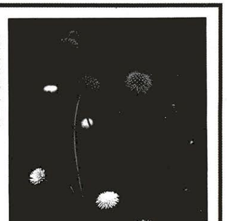
食べてもおいしいタンポポ

わたしたちの身近にたくさんあるタンポポは、食用や薬用にも利用できそうです。

葉は天ぷらに、またよくゆでて水にさらし、おひたし、酢みそあえ、ごまあえに、また根と葉を油でいため、砂糖、しょう油、みりんで味つけしても独特な苦味と香りがあっておつなものです。根を乾燥して粉末にし、コーヒーがわりにして飲むこともできます。

薬用としては、根を乾燥して煎じて服用すると胃の薬にもなります。

《綾瀬小教諭　鶴田ヨシ江》



写真でたどる

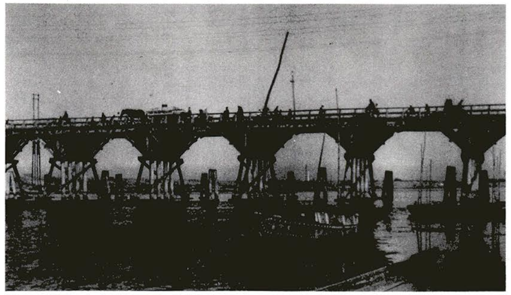
足立たいむとらべる

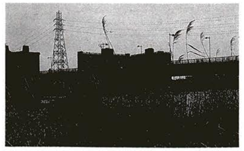
昭和28年　人びとの息吹が聞こえる西新井橋

あだちは川が多く、橋は地域と地域を結ぶ文字通りの〝架け橋〟として人びとから親しまれてきました。

写真の木造の西新井橋は、昭和28年に撮影されたもの。橋を渡る荷馬車は、区内で採れた野菜でも積んでいるのでしょうか。

この木橋も昭和25年ごろからの永久橋への架設計画により、昭和36年に現在の橋にかけかえられました。





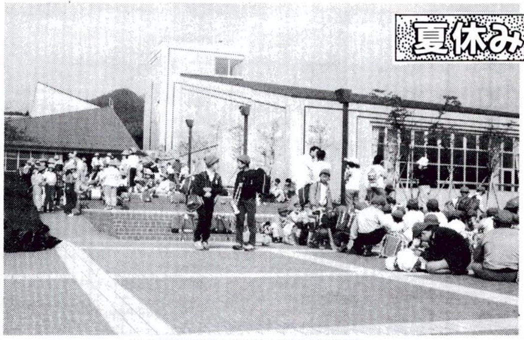
現在の西新井橋

昔の写真を募集します

このコーナーに提供していただける昔の写真がありましたらご連絡ください。
連絡先　本庁舎・広報課　☎882－1111

夏休み！遊びに来ませんか

塩原林間学園


塩原林間学園の正面玄関前広場

区内の小・中学校が使用している塩原林間学園は、夏休み期間中、一般の方も利用できます。

塩原はスポーツ、音楽、野外学習等の合宿や、レクリエーションに適した施設です。林間学園を利用して楽しい夏休みをお過ごしください。

利用期間　7月21日～8月31日（学校利用期間、館内作業日を除く）

対象　区内在住・在勤者を代表とした2人以上のグループ（未成年者のみでの利用はできません）

利用料金　▽大人…千300円　▽子供…600円　▽食事（朝・夕食）…大人千700円、子供800円、昼食500円（希望者のみ）

申込方法　往復ハガキに、利用施設名、宿泊数、団体の場合は団体名、代表者の住所、氏名、電話番号、利用人数を明記（1団体1枚に限る）

申込期限　6月12日消印有効

受付　返送ハガキに指定した日時、場所で番号順に7月の初めごろ受付（40名以上の社会教育団体等を優先します）

※団体・一般利用者の公開抽選を6月15日(木)、午後1時から産業振興館2階小ホールで行います。

申込・問合せ先　本庁舎・校外学園係（〒120千住1―4―18　☎882 1111㈹）

●― 特別区職員（Ⅰ類）採用試験 ―●

試験日　7月9日（日）

申込期限・期間　▽郵送…6月2日消印有効　▽持参…①足立区総務部職員課　6月5日～7日　②特別区人事委員会事務局試験課、6月5日～8日（いずれも午前10時～午後5時）

職種および受験資格　左表のとおり

郵送申込・問合せ先　特別区人事委員会事務局試験課（〒102千代田区九段北1―1―4　☎265 0671）

職種および受験資格の概要

職種	採用予定数	受験資格	
事務	約570名	学歴を問わず 昭和37年4月2日から 昭和43年4月1日までに生まれた方	
土木	約70名		
建築	約60名		
機械	約10名		
電気	約10名		
造園	約10名	学歴を問わず 昭和35年4月2日から 昭和43年4月1日までに生まれた方	
衛生検査	男子約20名 女子約10名		児童指導員の資格を有する方
食品衛生監視	約10名		食品衛生監視員の資格を有する方
環境衛生監視	約10名		環境衛生監視員の資格を有する方
福祉指導	若干名		衛生検査技師免許又は臨床検査技師免許を有する方

(注)受験資格等の詳細については、採用試験公告を参照してください。

区役所（千住庁舎）閉庁時に地下駐車場を開放します

利用日時　毎月第2・4土曜日、日曜日、祝日の午前9時～午後10時（その他の土曜日は午後1時～10時）

収容台数　38台（大型車を除く）

料金　1回2時間400円（30分増すごとに100円追加）

問合せ先　㈶まちづくり公社　☎870 3611

消費者相談

気をつけよう　訪問販売

昭和63年度中に、消費者センターに寄せられた苦情や相談の中で一番多かったのは、訪問販売でした。

この訪問販売による消費者相談では「売り方が詐欺的だ」というように悪質なものばかりではありません。しかし中にはあの「豊田商事」ほどでないにしても、まだまだ強引で、悪質な売り方をしているものもあります。

商品別に見ますと、前年度のステンレスなべセット、前々年度の羽毛ふとんのように、特定の商品がずば抜けて多いというような傾向がなくなり、いろいろな商品・サービスがまんべんなく、トラブルの種になっています。これからも、悪徳商法の懲りない面々が、あの手この手を使い、それほど必要のないものを、高額で売りつけてくることでしょう。そんな時、後悔しないために、いらないものは、はっきりと断り、何かおかしいなと思ったら、すぐに消費者センターにご相談ください。

問合せ先　消費者センター　☎880 5380

募集します　足立区奨学生

平成2年4月から高校・大学に進学を予定している方で、経済的理由により修学が困難な方を対象に、次の要領で足立区奨学生（育英資金貸付者）を募集します。

募集人員　▽高校生…70人　▽大学生…12人

貸付額　▽修学資金…高校月額(国・公立)1万円、(私立)2万2千円、大学月額(国・公立)2万9千円、(私立)3万8千円　▽入学準備金…高校5万円、大学10万円

応募資格　▽足立区内に引き続き1年以上居住する方の子弟であること　▽都内または通学可能な近県に所在し、①大学②高等学校（高等専門学校を含む）③大学入学に関し文部大臣が個別に指定した専修学校（高等課程）のいずれかに在学している方（平成2年度入学予定者を含む）　▽学業成績が良好で心身ともに健全であること　▽経済的理由により修学の困難な方　▽同種の学資金をほかから借り受けていないこと

募集期間　6月8日～26日

申込先　▽区立中学校3年生…各中学校　▽その他の方…学務第二課振興係

貸付予定者決定　9月中旬

貸付開始　平成2年4月

問合せ先　本庁舎・学務第二課振興係　☎882 1111㈹

公表します

コンピュータによる事務処理状況

区では仕事を効率よく処理し、区民サービスの向上を図るため、コンピュータを利用しています。その際、最も注意していることは、個人情報の保護です。

個人情報保護の一環としてコンピュータで処理している個人情報の記録事項を条例に基づき公表します。

その主な記録事項は右表のとおりです。くわしくは、中央本町庁舎・情報処理課（☎880 5021）へ。

主な記録事項

住民基本台帳関係　（住所・世帯主氏名・個人氏名・生年月日・転出先・本籍・筆頭者等）・印かん登録用の印影・金融機関口座番号
住民税（年税額・納入状況関係項目・各種所得額・諸控除額等）
軽自動車税（標識番号・税額・納入状況関係項目等）
国民健康保険（取得・喪失記録等）
国民年金（取得・喪失・給付記録・納入状況関係等）
外国人登録（国籍・旅券項目・在留資格関係項目・出生地・本国での住所等）
老人の医療証（資格取得・喪失・支給記録等）
老人福祉手当支給記録
障害者の医療証（資格取得・喪失・支給記録等）
障害者の手当支給記録
児童手当の支給記録等
保育園児（保育園名・入園年月日等）
児童・生徒の学校名・学年等
道路占用物件関係項目
図書館の利用者番号・電話番号
生活保護の扶助関係項目・開始・廃止年月日

ご存じですか　人権擁護委員制度

6月1日は、人権擁護委員法が施行された日です。昭和24年6月1日に人権擁護委員法が施行され、国民の基本的人権を擁護し見守る、いわば民間人による人権の番人の機関が誕生したのです。これが人権擁護委員制度の始まりです。

あなたの町には足立区長から推薦されて、法務大臣が委嘱した人権擁護委員（右表）がいます。

相談は無料で、秘密は守られます。お気軽にご相談ください。

区役所・本庁舎での相談日は毎月第2火曜日です。

問合せ先　本庁舎・相談係　☎882 1111㈹

人権擁護委員名簿

氏名	住所	電話番号
田口富藏	本木南町２１―１１	886―3300
小泉清治	小台２―４５―６	919―5010
落合修二	千住５―９―５	888―2530
野中廣司	竹の塚２―３２―１７	859―4050
宝谷茂	栗原４―１８―７	896―5111
児矢野操	綾瀬２―２３―１８	602―4178
飯沼清夫	梅田７―１５―２	849―2801
野辺明	鹿浜３―４―２２	899―0512
丹野澄子	青井６―１６―６	886―8564
海老原幹雄	西新井栄町１―５―５	886―7375
荒井智恵子	西新井本町２―21―３	890―1857
伊集院實	千住緑町２―１０―５	881―3885

くらしの情報

福祉

老人福祉電話をお貸しします

地域や親族との交流が少ない一人暮らし等のおとしよりに、安否の確認、孤独感の解消に、電話機をお貸しし、電話料金の助成を行っています。

また、すでに電話機をお持ちの方にも電話料金を助成します。

対象　▽65歳以上の一人暮らし、または、世帯全員が65歳以上の高齢世帯　▽徒歩5分以内に親族が居住していないこと　▽生計中心者の63年の所得税額が4万2千円以下の世帯または生活保護を受けている世帯

※以上の条件をすべて満たしている世帯の中から審査のうえ決定します。

助成内容　▽毎月の基本料金千800円と60通話分の600円、合計2千400円　▽貸し出す電話機の取付費用も区で助成します

申込・問合せ先　本庁舎・老人福祉係　☎882 1111㈹

理髪サービスをご利用ください

在宅の老人福祉手当受給者を対象に、年3回、理髪師が自宅までおうかがいして、理髪サービスを行っています。

対象　在宅で老人福祉手当を受給している方

申込・問合せ先　本庁舎・老人福祉係　☎882 1111㈹

ふとん乾燥丸洗いサービスご利用を

在宅の老人福祉手当受給者を対象に、毎月おとしよりが使用している寝具を丸洗い乾燥消毒しています。

対象　在宅で老人福祉手当を受給している方

内容　乾燥消毒年10回と丸洗い乾燥消毒年2回（7、12月）

申込・問合せ先　本庁舎・老人福祉係　☎882 1111㈹

児童手当・特例給付の請求手続きを

18歳未満の児童を2人以上養育し、少なくとも1人は義務教育就学前の児童がいる区内在住の方に支給します。

◆児童手当

手当月額　義務教育就学前の2人目の児童に2千500円、3人目以降1人につき5千円を義務教育就学月の前月まで支給します

申請に必要なもの　▽保護者名義の足立区内金融機関の預金通帳（郵便局を除く）　▽年金手帳　▽健康保険証　▽印かん

◆特例給付

受給資格、手当月額、申請に必要なものなどは、児童手当と同じ条件ですが、厚生年金、私立学校共済等に加入している方が対象になります

※いずれも所得制限があります。平成元年度分の制限額は5月下旬ごろ確定します。

申請・問合せ先　本庁舎・児童助成係　☎882 1111㈹

使わない車椅子の寄贈のお願い

心身障害福祉センターでは、車椅子を通院その他で必要な区民のみなさんにお貸ししています。

ご家庭で使われていない車椅子がありましたら、寄贈をお願いします。電話をくだされば、受け取りにうかがいます。

問合せ先　心身障害福祉センター・相談係　☎883 6171

消費者

試してみませんか身近な食品テスト

消費者センターでは、消費者が自ら簡易なテストを行う消費者テスト教室を開きます。消費生活問題の基礎知識を身につけましょう。

どなたにもできる簡単なテストですのでふるってご参加ください。

日時　6月8日(木)、午後1時30分～3時30分

場所　消費者センターテスト室

対象　区内在住の方

内容　化粧野菜の発色剤テスト

持ちもの　筆記用具、エプロン

申込・問合せ先　消費者センター　☎880 5385

国民年金Q&A

第2回

女性にとっての年金・個人年金

Q サラリーマンの妻であれば、保険料を納めなくても年金がもらえると聞きましたが、ほんとうでしょうか。

A はい、ほんとうです。ただし、ご主人の扶養家族になっている奥さんだけです。サラリーマンの妻でも、ご自分に収入があって、ご主人の扶養家族になれない人は、保険料を納めなければなりません。

ご主人の扶養家族になっているサラリーマンの奥さんは、国民年金の第3号被保険者となり、保険料は、ご主人の加入している年金（厚生年金や共済組合など）から、まとめて支払われます。奥さんの保険料がご主人のお給料から引かれるわけではありません。

国民年金には、以上のようなサラリーマンの奥さんの年金（第3号）のほかに、会社勤めの人の年金（第2号）と、自営業をいとなんでいる人の年金（第1号）の3つの種類があります。

ですから、女性の場合は、成人、就職、結婚、退職（ご主人の退職も含めて）など、人生の転機には、そのつど、年金の届出が必要になります。

このように、国民年金は、女性の一生に深くかかわってくるのです。

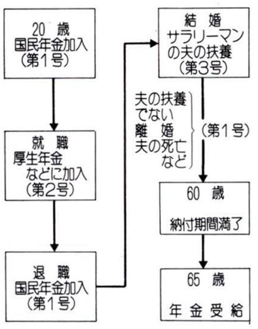
わからないこと、心配なことがありましたら、ぜひ一度ご相談ください。

Q 国民年金のほかに個人年金というのがあると聞いたのですが、国民年金とはどう違うのですか。

A 国民年金は、国が運営する社会保障のひとつで、全国民が加入し、保険料を納め、老後や万が一の事故などで、働けなくなった時に、所得を保障する制度です。

個人年金は、生命保険会社などと個人が任意に契約して、掛け金を積み立て老後に元金と利息を受け取る「貯蓄」の一つです。

年金から見た女性の一生



国民年金は、年金支給額の3分の1のほか、運営の経費についても国が負担しています。個人年金が企業の利益を基本になり立っているのに対して、国民年金は、このように世代間の助け合いによって国が運営するものですから、所得保障の成り立ちが根本的に異なります。

そのため、国民年金は、物価状況に応じて年金額が変わる、物価スライド制になっていますし、所得の低い方には保険料を免除できるなど社会変化に対応した制度となっています。

まずは、国民年金などの公的年金を基本として、そのうえで、自分のライフプランに合わせた個人年金などを考えましょう。

問合せ先 中央本町庁舎・国民年金課 ☎880 5151

ボランティア指導者保険　更新手続き

団体の代表者に変更がある場合は、ボランティア指導者保険の更新時に、代表者変更届の提出が必要です。

代表者に変更がない場合、自動的に7月1日をもって更新しますので、手続きは必要ありません。

手続き方法 代表者変更届と印かんを持参

期間 5月29日～6月9日

※新規加入については、加入申請書を提出してください。随時受け付けています。

問合せ先 本庁舎・生涯教育推進課管理係 ☎882 1111㈹

福祉のまど

ガイドヘルパーを募集

視覚障害者に対するガイドヘルパー（同行介助を行う方）を募集します。15歳以上の方であれば、とくに資格は必要ありません。なお、派遣時間に応じて謝礼をさしあげます。

手話奉仕員を派遣します

区内在住の耳や言葉の不自由な方を対象に、日常生活や社会生活での支障を軽減するため、手話奉仕員を派遣して手話通訳を行います。

申込期限 随時

申込方法 直接窓口

申込・問合せ先 いずれも、本庁舎・社会福祉協議会 ☎888 1550 FAX888 1579

都営住宅入居登録者募集（あき家・地元割当分）

あらかじめ抽せんで入居予定者をきめ、あき家が出しだい入居者をあっせんします。

対象 申込日現在、区内に居住している方

募集登録者数 ▽第一種住宅一般世帯向…54戸 ▽第二種住宅、一般世帯向…54戸 ▽第二種単身者向…3戸

用紙交付・受付期間 5月25日～31日

用紙交付場所 本庁舎・都市計画課管理係・まちづくり公社、各区民事務所

※くわしくは、「申し込みのしおり」をごらんください。

問合せ先 都市計画課管理係またはまちづくり公社（いずれも本庁舎） ☎882 1111㈹

5月15日 住居表示実施

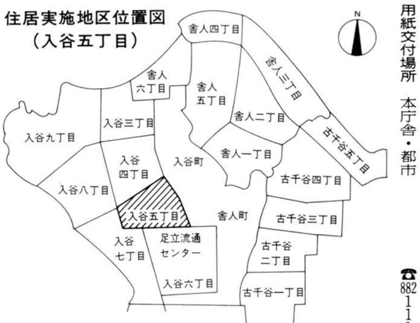
入谷町・舎人町の各一部地区

5月15日から、入谷町および舎人町の各一部地区について、下図のとおり住居表示が実施されました。

新しくできた町名 入谷五丁目

問合せ先 中央本町庁舎・住居表示係 ☎880 5031

住居実施地区位置図（入谷五丁目）



住居実施地区 ▨

伊豆高原・湯河原あだち荘

湯河原あだち荘

8月分の利用案内

8月分の利用申し込みは、左表のとおりです。

ハガキは、1保養所、1グループ（区内在住・在勤者のみ）1枚に限ります。重複申し込みは、無効となります。

なお、8月は16人以上の団体申し込みはできません。

申込方法	往復ハガキに、利用保養所名、利用月、利用代表者の住所、氏名、電話番号、利用者全員の氏名と年齢を記入して、申し込んでください。（左記により抽選を行い、返信ハガキで受付日時等をお知らせします） ※各区民事務所窓口に、所定の様式を印刷した往復ハガキがありますので、ご利用ください。 ※伊豆高原「あだち荘」を希望する場合は、利用代表者が足立区国民健康保険加入者のみ。（記号番号を記入してください）	
ハガキ申込期間	6月1日～15日（消印のあるもの）	
抽選方法 日時・場所	公開で抽選を行い、受付順位を決定します。 6月22日㈭午前10時 足立区役所中央本町庁舎301会議室	
受付日	ハガキ申込者は、7月3日㈪ 空室がある場合は、7月4日から電話または窓口で利用日の3日前まで受付します。	
利用日数	2泊3日まで	
利用料金	◆伊豆高原「あだち荘」 室料（1泊2人～5人収容） ◎利用代表者が足立区国民健康保険加入の方……7千円 ◎利用代表者が一般区民の方…9千500円 ◆食事料 大人……千700円 子供……千円	湯河原「あだち荘」 大人………4千200円 子供………2千300円 （室料・食事料込み） ※利用料金が変更になりました。ご注意ください。
8月の休館日	8・9・22・23日	29・30日
申込・問合せ先	国民健康保険課庶務係 〒120中央本町1―17―1 ☎880 5121	地域振興課区民生活係 〒120中央本町1―17―1 ☎880 5171

※湯河原あだち荘を利用の方で、駐車場の利用を希望する方は、ハガキに「駐車場希望」と記入してください。

ひろば

※先着順で、1団体1事業、3カ月間再掲載不可。投稿先…広報課

＝催し物＝

☆**第16回足立区民コンサート** 6月16日㈮午後6時30分（6時開場）／竹の塚センター／新星日響弦楽四重奏団ほか／大人…千550円、子ども（5歳～高校生）…千240円／沖野 ☎985 4836

☆**第12回足立区PTA対抗卓球大会** 6月25日㈰午前9時開場／総合スポーツセンター／2千500円／庄司 ☎853 2038

☆**第3回一輪車大会** 6月4日㈰、午前11時～午後4時（雨天決行）／興本小学校／ノロノロ競争やスラロームなど／300人（先着順、当日受付）／参加費300円（参加賞あり）／若江 ☎881 5988（午後2時まで）

☆**第2回あだち写真展（足立写真同好会）** 6月1日～6月7日、午前9時～午後6時／綾瀬プルミエ／華道展も同時開催／無料／金子 ☎881 2904

＝募集＝

☆**日本舞踊初心者教室（緑寿会）** 毎週月曜日、午後1時～4時／佐野センター／月額3千500円／青木 ☎606 2586

☆**日本舞踊初心者教室（むらさき会）** 毎週水曜日、午後1時30分～4時／東和センター／入会金千円、月額3千500円／金子 ☎605 4319

☆**硬式テニスクラブ（スリーナイン）** 毎週水曜日、午後2時～4時／総合スポーツセンター／初心者可／入会金千円、月額2千500円／山川 ☎857 2439

☆**合気道サークル（足立合気会）** 毎週月・金曜日、午後6時30分～9時／総合スポーツセンター／初心者歓迎／入会金3千円、月額3千円（小・中学生はいずれも2千円）／田口 ☎884 3125

☆**池坊生け花教室（なでしこ）** 毎月第2・第4木曜日、午後1時～3時／竹の塚社会教育館／月額3千円（花材費含む）／杉山 ☎896 5892

☆**水曜ヨーガクラブ** 毎週水曜日、午前10時～11時30分／総合スポーツセンター／入会金千円、2カ月3千円／初心者、中高年者歓迎／鈴木 ☎885 3608

☆**足立太極拳クラブ** 毎週土曜日、午前10時～11時30分…中央本町センター／午後1時30分～3時…興本センター／初心者、子供大歓迎／入会金千円、月額2千円／渋谷 ☎886 6004

掲示板

◆やさしい労働法足立教室

日時・内容 ▽6月22日…働く人の必須科目、労働基準法入門Ⅰ ▽6月27日…労働基準法入門Ⅱ ▽6月29日…どう生きるか（樋口恵子講師）

※いずれも午後6時30分～8時30分。

場所 勤労福祉会館（綾瀬プルミエ内）

費用 無料

申込・問合せ先 王子労政事務所 ☎900 0117

◆住宅金融公庫第1回個人向け融資の募集

融資の種別 ▽一般住宅建設資金 ▽建売住宅購入資金 ▽マンション購入資金

募集期間 6月23日まで

受付場所 住宅建設・購入（予定）場所と同一都道府県内で「住宅金融公庫業務取扱店」と表示した金融機関。なお、住宅建設・購入（予定）場所が関東地区の場合は、当公庫東京在宅センターでも受け付けます

借入申込書配布場所 ▽住宅金融公庫業務取扱い店 ▽当公庫支店、東京住宅センター

※別に継続募集している融資もあります。

問合せ先 住宅金融公庫東京支店住情報サービス・広報担当 ☎260 1131

◆傷病共済制度の申し込み受付

都では、次の方を対象に病気やケガにより就業できない場合（自宅療養を含む）に休業補償する傷病共済制度の申し込みを受け付けています。

対象 満15歳から69歳までの従業員4人以下の製造業を営む個人事業主、専業的家内労働者およびその家族従業者

※掛金、申し込み方法などくわしくは問合せ先まで。

申込先 ㈶東京都勤労福祉協会（〒162新宿区神楽河岸1―1）

問合せ先 ㈶東京都勤労福祉協会傷病共済室（☎268 7951）または都・労働経済局労働福祉課

◆「夏！体験ボランティア」参加者募集

対象 都内在住・在学・在勤の青年男女（15歳～おおむね30歳）

日程 7月～8月（数日間）

内容 ▽老人ホームなど施設での活動 ▽障害児とのキャンプ活動 ▽地域のボランティア・グループでの活動

定員 千500人

申込方法 電話またはハガキに住所、氏名、年齢、電話番号を明記

申込期限 6月16日必着

申込・問合せ先 東京ボランティアセンター（〒162新宿区神楽河岸1―1） ☎235 1171

◆パソコン・簿記講習会

▽**パソコン講習会**

日程 7月6日～7月9日（延べ24時間）

対象 仕事上でパソコンの知識を必要とする方

定員 30人（先着順）

受講料 4千500円

受付日時 6月7日～6月13日、午前8時30分～午後7時（土曜、日曜除く）

▽**簿記（2級）講習会**

日程 7月10日～11月1日（延べ40日間）

対象 簿記検定3級程度の能力をもっている方

定員 50人（先着順）

受講料 6千500円

受付日時 6月12日～6月16日、午前8時30分～午後7時

申込・問合せ先 都立足立高等職業技術専門校 ☎605 6149

◆ゼロントロジー（老年学）公開講座

日時 6月9日㈮、午後1時15分～4時30分

場所 朝日生命ホール

内容 痴呆（ちほう）はどこまでわかったか

定員 650人

費用 無料

問合せ先 ㈶東京老人総合研究所 ☎964 1131

フォトニュース あだち

5/3 芭蕉いま出発

今年は芭蕉の「奥の細道」出立から300年。記念イベントが江東区と合同で行われました。古性区長ふんする芭蕉が旧日光街道をパレードし、野だてやかごも登場して千住宿の旅を再現。芭蕉にちなんだ弁当や団子なども売り出され、見物人の人気を集めました。

4/22・23 青年センターオープニングフェスティバル

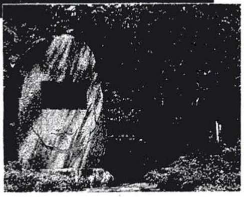
4月1日、旧青年館が装いも新たに青年センターとしてオープン。お祝いのフェスティバルが青年たちの手で盛大に行われました。青年サークルによる熱気あふれる催し物に加えて、タレントのなぎら健壱さん（写真円内）が講演。「地元の良さをもっと知ろう」と満場の若者に訴えました。

青年センター
西新井区

舎人公園（4月上旬）

4月 区内は花ざかり

今年は暖冬で、例年より１週間以上も早く、区内各所で花が咲き競いました。4月28日には、昭和56年にレーガン米大統領夫人（当時）から贈られたレーガン桜の橋渡し役を務めたジェファーソン博士（写真右）が来日。舎人公園を訪れ、高さ８㍍にも成長した桜と再会し、感激を新たにしていました。



▲都市農業公園のチューリップ。
今年はパンダが登場
（４月10日撮影）

西新井大師の
ぼたん
（４月中旬）▼

情報コーナー

6月2日～4日 ほたるの夕べ

元渕江公園

小さな流れ星、ほたるの展示公開を今年も行います。

日本一の源氏ぼたる、ちょっぴりかわいい平家ぼたる。子供たちに夢と光を与えてくれる、あだちのほたるを家族そろってご覧ください。

日時　▷夜間展示…６月２日～４日、午後７時30分～９時30分（ほたるドーム内）▷昼間展示…６月１日～11日、午前10時～午後４時（生物館内の暗室を利用）
場所　元渕江公園（保木間２―17―１、竹ノ塚駅東口から東武バス花畑団地行　保木間仲通り下車徒歩３分）
問合せ先　中央本町庁舎・公園管理係　☎880―5261

東京都事業 諸外国への女性派遣 参加者論文を募集

都では、国際交流と地域での婦人リーダー養成を目的として、諸外国へ女性を派遣する事業を行っています。今年度は足立区から１名が選ばれることになりました。

そこで、その候補者を選ぶための論文を募集します。ふるってご応募ください。

テーマ　「国際社会の中での女性の役割」「私と地域活動」「21世紀の男女共生社会の実現にむけて」
応募資格　次の条件をすべて満たす女性　▷区内在住（都内に１年以上居住している）　▷平成元年４月１日現在、25歳以上65歳未満　▷地域・グループ活動の実践者
応募要領　▷字数2,000字程度　▷別紙に住所、氏名、年齢、職業、電話番号、地域・グループ活動歴を明記し同封
応募期限　6月10日必着
入賞　論文審査の結果、若干名を候補者として面接のうえ、1名を都へ推せんします。応募者全員に記念品を贈呈
発表　直接本人に通知します
派遣時期・派遣先　平成元年秋（予定）、ブラジル連邦共和国とキューバ共和国
費用　派遣費用の一部（20万円程度）は自己負担
※応募作品は返却しません。また、その版権は区に属します。
応募・問合せ先　婦人総合センター　〒123 梅田7―33―1　☎880―5222

プラネタリウム 6月～8月 夏の星空と天の川のなぞ

日時　▷毎月第１・３・５土曜日…午後１時・２時30分・４時（３回）　▷毎週木曜日…午後７時（ただし、６月１日、８月31日は番組内容変更作業のため休みます）
内容　こと、わし、はくちょう座など、夏の星座の紹介と天の川の岸にある、いるか座の神話
定員　172人（各回先着順）
費用　▷15歳以下…無料　▷16歳以上…100円
場所・問合せ先　教育センター　☎850―8801

足立まつり

今年は10月14・15日

会場は千住周辺、荒川河川敷を予定。内容などくわしくは、別途お知らせします。

問合せ先　足立まつり委員会事務局（東京商工会議所足立支部　☎881―9200、または中央本町庁舎・地域振興課　☎880―5173）

―わたしからあなたへ
そしてみんなへ―

第３回足立区 ボランティアまつり

ボランティアホーム開設３周年を記念して、ボランティアまつりを開催します。

趣向をこらした催し物がいっぱいです。お気軽にお出かけください。

日時　▷６月３日（土）…午後１時～４時　▷６月４日（日）…午前10時～午後４時
内容　バザー、手作り品即売、福祉機器・介護用品の展示・相談、介護教室、車イス試乗、手話コーラス、紙しばい、軽食コーナーほか
共催　足立区ボランティア連合会、弘道地区町会・自治会連絡協議会、足立区社会福祉協議会
場所・問合せ先　西綾瀬ボランティアホーム　☎880―8510（西綾瀬４―５―６、綾瀬駅下車徒歩10分、または五反野駅下車徒歩15分、弘道小学校正門前）

みんなで手話コーラス
（昨年のボランティアまつりから）

老人会館 園芸教室

日時　6・7・11・3月の第３土曜日、午後１時～３時（全４回）
対象　60歳以上の区内在住の方
内容　ミニ盆栽の育て方
定員　30人（抽選）
費用　無料
申込方法　直接窓口または電話
申込期限　５月30日
場所・申込・問合せ先　老人会館　西保木間４―９―１　☎859―9732

＜足立区観光協会主催＞ 区内施設めぐり

区内の公共施設・名所をバスで巡ってみませんか。

日時・集合場所　６月９日（金）、本庁舎（千住）玄関前、午前８時20分集合
主な見学先　柳原千草園、郷土博物館、神明水の森公園、都市農業公園ほか
定員　40人（先着順）
参加費　▷観光協会会員…1,500円　▷会員以外…2,000円
※いずれも昼食付き。当日お支払いください。
申込方法　電話予約（５月26日から）
申込・問合せ先　足立区観光協会事務局（中央本町庁舎・商工振興課内）　☎880―5191

東部区民福祉センター

古文書入門講座・シルバー講座

◆古文書入門講座
日時　６月14日～９月20日の水曜日、午後６時30分～８時15分（全12回）
対象　区内在住・在勤の女性で、初心の方
内容　やさしい古文書を読み解きながら、足立の歴史や庶民生活について学びます
講師　矢沢賢二氏
定員　30人（抽選）
費用　無料

◆シルバー講座（パート１）
～生き生きライフ　老後を健やかに～
日時・内容　右表のとおり
対象　60歳以上の区内在住者で、全回出席できる方
定員　50人（抽選）
費用　無料

――いずれも――
申込方法　往復ハガキに、希望する講座名、住所、氏名（ふりがな）、年齢、電話番号を明記
申込期限　５月30日消印有効
場所・申込・問合せ先　東部区民福祉センター　〒120 東綾瀬１―５―17　☎605―7101

シルバー講座日程表

	日程	内容	講師
1	6/14 (水)	身体の老化と心の変化	六ッ木診療所院長 鈴木宏文氏
2	6/29 (木)	高齢者とスポーツ	日本体育協会公認一級スポーツトレーナー 荒川市郎氏
3	7/13 (木)	私の生きがい	シルバーサロン主催 大石もり子氏
4	7/21 (金)	長寿のための食事	東和保健相談所
5	7/28 (金)	いざというときの心がまえと健康づくり	

※時間はいずれも午後 1時30分～３時30分。

To. A. N. S. Y.　240,000